N° 34

LA REVUE NATURISTE INTERNATIONALE

NOVEMBRE 1958



200 Frs

GALA DU PLEIN AIR

La date du *Samedi 21 mars 1959*, jour du Printemps, a été retenue pour le 5e Gala du Plein Air qui se fera comme chaque année à la salle des Ingénieurs des Arts et Métiers, 9 *bis*, avenue d'Iéna, Paris (16e).

Les personnes intéressées par cette manifestation pourront dès à présent retenir leurs invitations au siège des C.C.F.

★

Les Compagnons Campeurs de France participent au *Salon de l'Enfance*, du 30 octobre au 16 novembre, au Grand Palais, Stand n° 5, sous-sol Selves.

★

Le banquet amical de la section naturiste parisienne des C. C. F. est prévu pour le second dimanche de décembre.

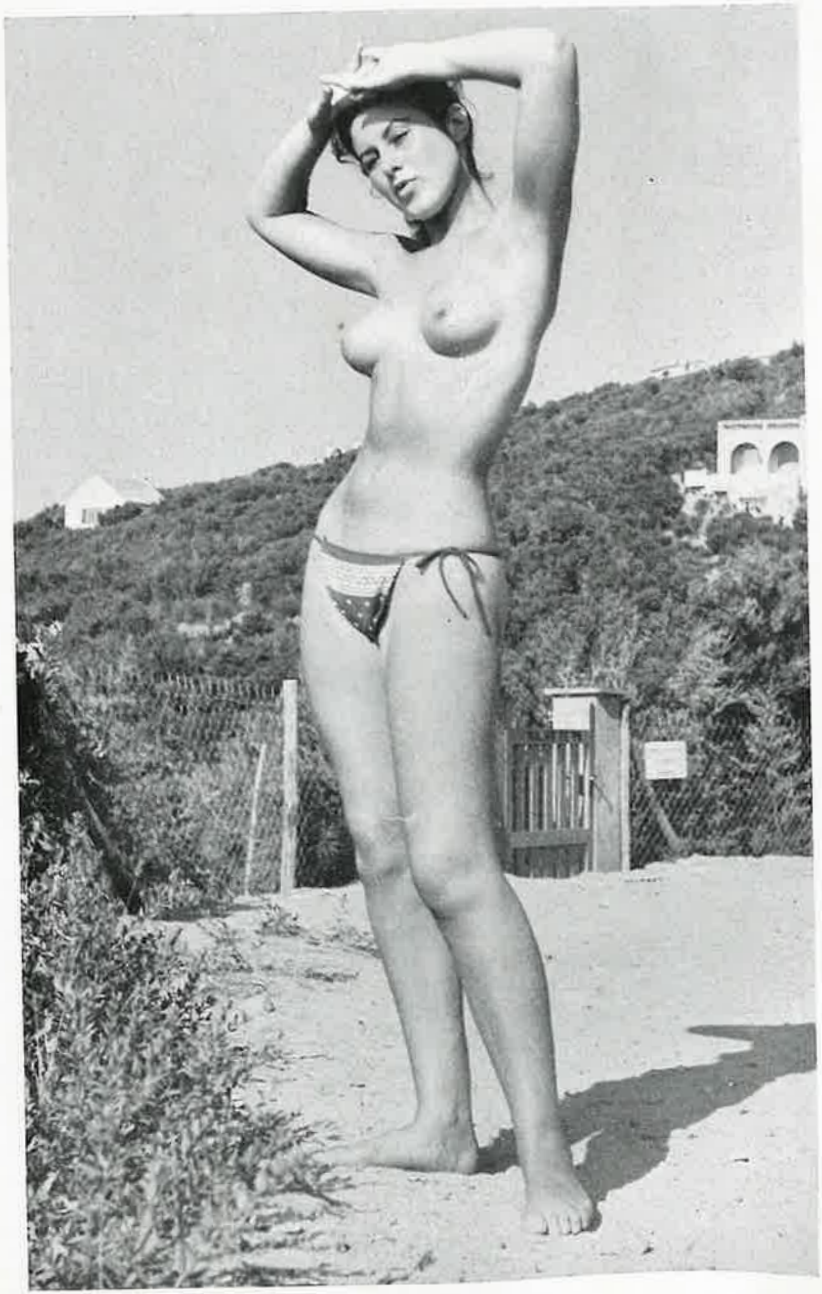
Inscriptions préalables au siège.

LA REVUE NATURISTE INTERNATIONALE

3, RUE D'ARTOIS - PARIS (VIII°)
TELEPHONE : ELYSEES 51-08

photo A. de Dienes





Lucinda, reine du Levant 1958

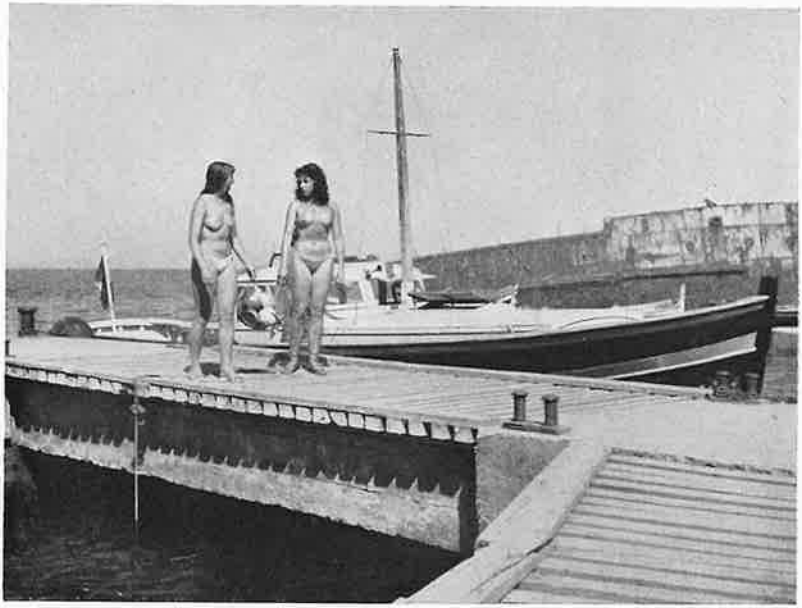


photo Sheba Scott

PETIT JOURNAL DE L'ILE DU LEVANT

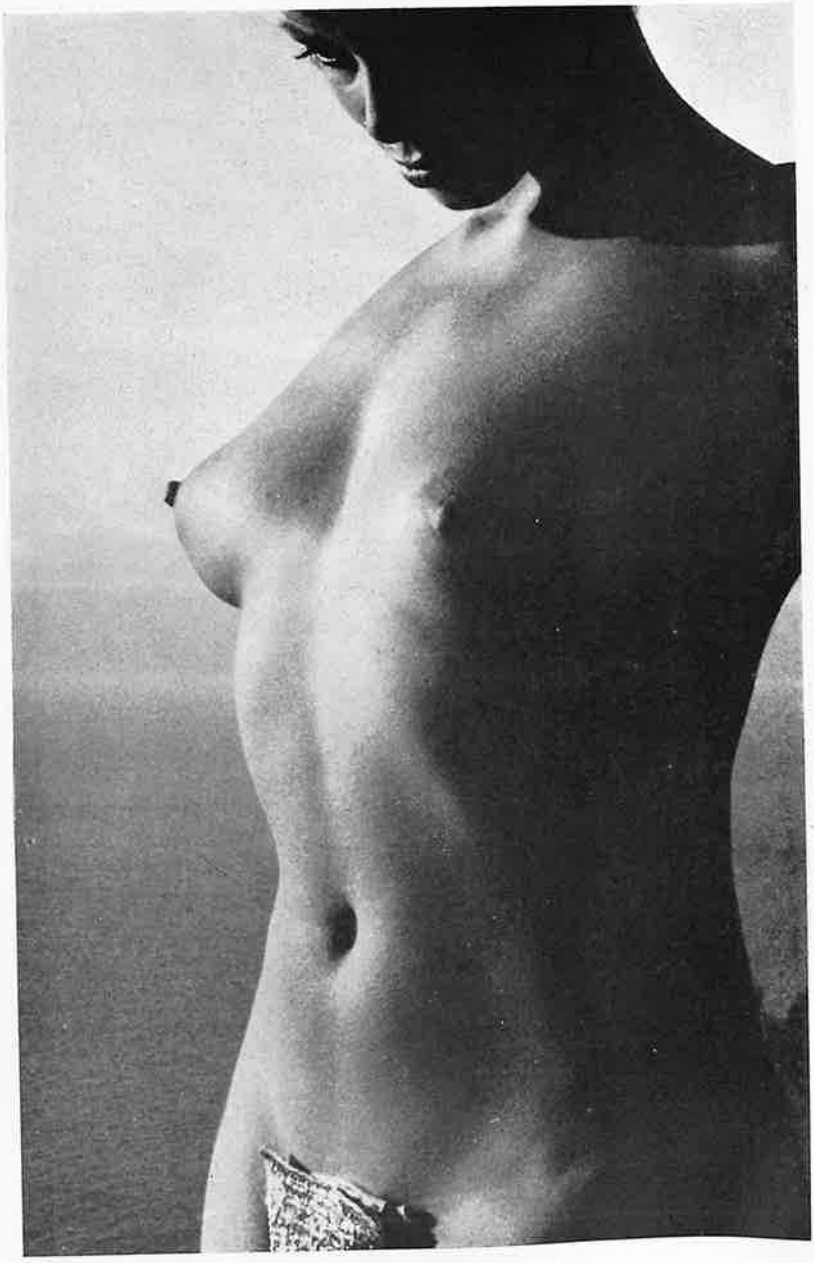
Edition d'automne

LA saison s'est prolongée beaucoup, le temps demeurant clément et doux sur la Provence. L'été levantin fut extrêmement agréable et les habitués n'ont pas regretté d'être restés fidèles à l'île où régnait la même douceur de vivre que les années passées.

AFFAIRES ETRANGERES La placidité des Hollandais était mise à rude épreuve. La famille royale néerlandaise était au Lavandou et on signalait qu'une véritable flotte mettait le cap sur le Levant : les yatchs *Piet Hein* et *Groen Mraeck* escortés du dragueur de mines *Breukelen*.

Parvenue à quelques encablures du Levant, la flotte s'orienta vers la baie de Port-Man, à Port-Cros. Les naturistes hollandais, de la plage des Grottes située à un kilomètre à peine, firent force rames pour aller saluer leurs souverains, non sans avoir enfilé un slip. La famille royale hollandaise se baigna à Port-Man et effectua une longue promenade sous les pinèdes superbes de Port-Cros.

L'affluence au Levant fut, en vérité,



Rita : artistique photo Biwat

très internationale, et les voiliers mouillant à l'Ayguade mêlaient les pavillons de toutes les nations : Suède, Angleterre, Etats-Unis, Grèce, Italie, etc. On vit même le yacht palace de M. Onassis.

La petite plage de l'Ayguade était incroyablement surchargée d'embarcations en tous genres. Par une journée superbement ensoleillée, avec une mer calme comme un yaourt, on voyait à l'Ayguade un gentleman assis sur son bateau tiré au sec.

Quelqu'un disait :

— Vous n'allez pas en mer avec un si beau temps?

— Sûr que non. J'ai trop peur de perdre ma place au port!

ARTS ET LETTRES

Les visiteurs de marque et estivants naturistes se faisaient nombreux. Après Jean-Louis Barrault et Madeleine Renaud, on vit Simone Valère et Jean Dessailly, venus de Port-Cros, l'acteur Jacques Castelot, le chanteur et compositeur Guy Béart



Monique : littéraire



Théa : chorégraphique

invité des docteurs Durville.

Vedette des night-clubs parisiens, Rita Renoir passa un mois à nager et à brunir, fidèle observatrice d'un régime sévère à base de yoghourt, de miel et de fruits. Avec Joelle Monnin, mannequin, dorée de pied en cap, les cover-girls Melody Bubbles et Sidonie Patin, Paris prêtait sa grâce au naturisme.

Pierre Dudan effectua plusieurs séjours chez le comédien Georges Vallis, aux Arbousiers. La jeune et charmante comédienne Barbara Cruz suscitait l'admiration du commandatore Marco :

— Elle est adorable! Je dirais même Cruztillante!

Fort contingent de peintres, avec Tony Nicotra, Pierre Catzeflis, Peter Glazener, Louis Moyano, Alexandre Sinel.

La danse était représentée par Thea Egli, du Ballet du théâtre de Zurich. Le cinéma fut honoré par la



A la Nuit des Enfers, Staline et Hitler se retrouvent à côté de créatures du paradis

présence du metteur en scène Edmond T. Gréville, du chef opérateur Michel Rocca, en septembre de Jean Malaussena, et de Corinne Capri venue se délasser après avoir tourné à Rome dans *Aphrodite* et *La vie de Goya*.

Bernard Heuvelmans se reposait après la publication de son ouvrage *Dans le sillage des monstres marins*, Monique Watteau préparait le service de presse de son roman *L'Ange à fourrure*.

Nous pouvons dès maintenant annoncer que l'été prochain aura lieu à Héliopolis un « Salon des Ecrivains naturistes » où Monique Watteau, Yvonne Muller, Charles H. Devisme, B. Heuvelmans, J.-A. Foëx signeront leurs ouvrages.

SON ET LUMIERE

A « La Caravelle », les nuits travesties furent souvent d'exceptionnelles réussites parmi lesquelles il faut citer : la Nuit des Chansons, la Nuit Série Noire, la Nuit des Enfers. Cette dernière fut remarquable par la qualité des costumes : Rita Renoir en « Femme damnée », Monique Watteau en « Proserpine », étaient entourées d'un fort détachement de démons, diablesses, escortant Hitler et Staline remontés des enfers.

Le vent contraria la mise au point de la Nuit des Forçats destinée à célébrer le centenaire de la mutinerie des galériens du pénitencier de Pourtalès. Néanmoins, cette initiative, en donnant à voir quelques épisodes de l'histoire de l'île, aura permis d'envisager pour l'année prochaine une sorte de spectacle style « Son et lumière » qui formerait un digest des grandes heures — grecques, massaliotes, barbaresques, impériales, contemporaines — de l'île du Levant.

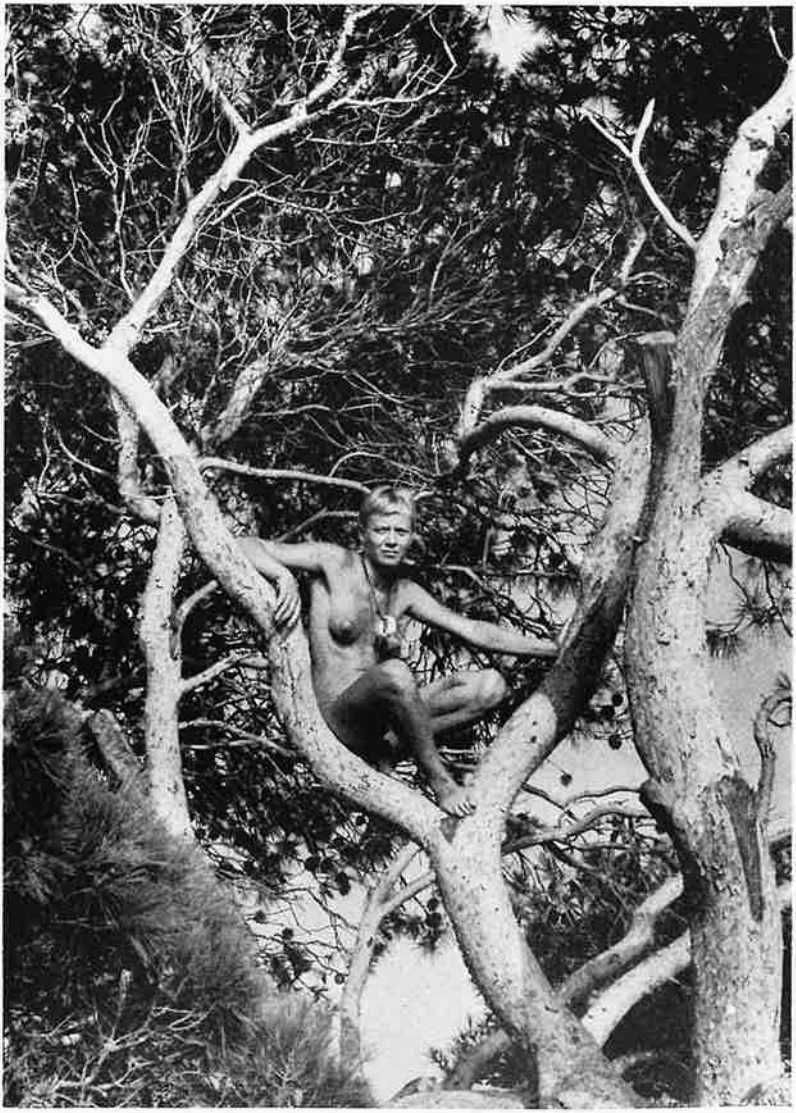
Autre innovation 1958 : le cinéma aux Arbousiers! Georges Vallis s'est débrouillé pour arranger ça avec sa génératrice électrique et un projecteur. On a revu avec attendrissement

IF 1 *ne répond plus, Les Nuits moscovites*, dans une ambiance très ciné-club. Mais Georges a failli se faire lyncher pour ne pas avoir projeté, comme prévu. *Fantômas*.

Il serait intéressant de profiter de ce ciné-club des Arbousiers pour projeter pendant les vacances des films naturistes réalisés en 16 mm.



Le G.E.L. va lever l'ancre avec un ravissant pilote



Arbre, mon ami... dirait Minou Drouet

SPORTS Le Groupe d'Etudes sous-marines (G.E.L.) a enregistré quelques belles prises, sans réussir cependant à harponner une des grosses liches qui hantaient les abords de la Balise dans la passe des Grottes.

Croisant de Toulon à Sainte-Maxi-



photo Sheba Scott

On est baba des ébats de Sheba

me, le *Pourquoi Pas*, au cours de ses escales au Levant, permit à de nombreux amateurs de se livrer à la plongée en scaphandre sur les côtes sud.

Constatons franchement que l'activité sportive fut pourtant dans l'ensemble peu énergique et que les bateaux appareillaient assez mollement.

— Pas d'excès! professait le colonel Moustache. Qui veut voyager loin ménage sa mâture.

Le « grilling » sur plage tenait lieu de sport de compétition. On comparaît les bronzages. Indiscutablement, un naturiste helvète, boucané comme un fourneau de pipe, enlevait le record.

— Il n'y a pas à dire, avouait Corinne Capri, c'est vraiment le fort des hâles!

Avec Corine, je n'ai pas fini.

Quand elle n'émettait pas de calembours, elle collectionnait les astuces. Ainsi, ce mot d'un affreux Jojo, le jeune O' Cedar à la tignasse flamboyante, qui lui disait, tout en lui montrant une dame aux appas usagés :

— Toi, t'es belle, mais la dame, là-bas, elle a la poitrine trop longue!

ELECTIONS Une conférence réunissait à « La Figueraie » les membres de l'*Adil* présents en août. Il s'agissait de prendre des mesures sérieuses pour pallier la carence de l'Association des Amis de l'Ile dont l'activité est tombée à zéro en 1958. Décisions prises : rattachement à la Fédération Française de Naturisme. Remise en ordre des adhésions à partir du 1er janvier 1959. Les membres ayant versé leur cotisation 1958 sans contrepartie auront leur renouvellement validé *ipso facto* pour 1959. Une circulaire sera adressée pour information à tous les anciens membres de l'Association. Pré-

sident : M. Chataignon. Vive-président : docteur Rispe.

Ajoutons que notre ami et collaborateur Henry Legrand, représentant la F.F.N. à l'île du Levant, nous quitte pour deux années. Chargé de mission par le Museum d'Histoire Naturelle, il repart en Océan Indien, aux îles Seychelles (groupe Aldabra) et en Afrique Centrale Anglaise.

Nous publierons dans la *Revue Naturiste Internationale* les communications qu'il nous adressera au cours de ce long voyage outremer.

Autres élections, badines celles-là, aux Grottes. L'accès à la plage de Rioufrède étant interdit, c'est aux Grottes que se déroula l'élection de la reine naturiste.

Affluence record. Qualités plastiques moyennes des concurrentes sans précédent. En donnera une idée le fait que Sidonie Patin et Melody Bubbles, artistes parisiennes cependant ravissantes, se classèrent loin derrière Lucinda Bathurst (anglaise) élue reine et Marye (hollandaise) élue dauphine.

Comme je le disais plus haut, je n'ai pas fini avec Corinne !

C'est aux Grottes, où elle fit preuve de la plus grande sauvagerie.

Le commandatore lui faisait observer une jeune personne au sein déclinant.

— Elle fait du théâtre, murmura l'insolente Corinne, ça doit être son jour de relâche !

CHRONIQUE LOCALE

Dans l'aimable panorama que nous brossons ici, une note discordante. L'intempérance de moteur des criscrafts et autres embarcations rapides.

Beaucoup d'estivants se sont plaints du sans-gêne dangereux des motorisés. A la décharge des naturistes, pré-



photo Sheba Scott

Nos reines, au régime naturiste, ont une très belle constitution

cisons qu'il s'agissait le plus souvent de bateaux venus de la côte, filant à toute allure, en rase-plages, au risque d'estourbir les malheureux nageurs et plongeurs entre les Moines et Maupertuis.

Il est souhaitable qu'une réglementation sévère éloigne de la proximité immédiate des plages ces stupides et inutiles bolides.

Cette réglementation n'est d'ailleurs pas à inventer, elle existe, elle est rigoureusement appliquée sur les plages de la côte. Il suffit d'en réclamer la même application stricte au Levant.

Bien entendu, il fut question pendant la saison de la défense des intérêts naturistes sur l'île. Analysant les activités du Syndicat des Commerçants, du Syndicat des Propriétaires, de l'Adil, les esprits les mieux avisés en arrivent à la conclusion suivante : le seul organisme sérieusement habilité pour défendre les intérêts d'Héliopolis (intérêts permanents des habitants, avantages saisonniers des estivants) devrait être un *Syndicat d'Initiative* constitué sous l'égide de la municipalité d'Hyères.

L'agréable saison 1958 montre que la coexistence Marine-Naturistes est possible sur les bases actuelles. Un syndicat d'initiative officiel serait le meilleur moyen de conserver et d'améliorer la situation présente, la valeur touristique d'Héliopolis étant, pour les autorités, l'argument le plus recevable.

Ainsi que le soupirait le colonel Moustache :

— En dépit des changements, cette île reste ensorcelante !

Et comme je n'ai toujours pas fini avec Corinne, j'ajouterai un mot.

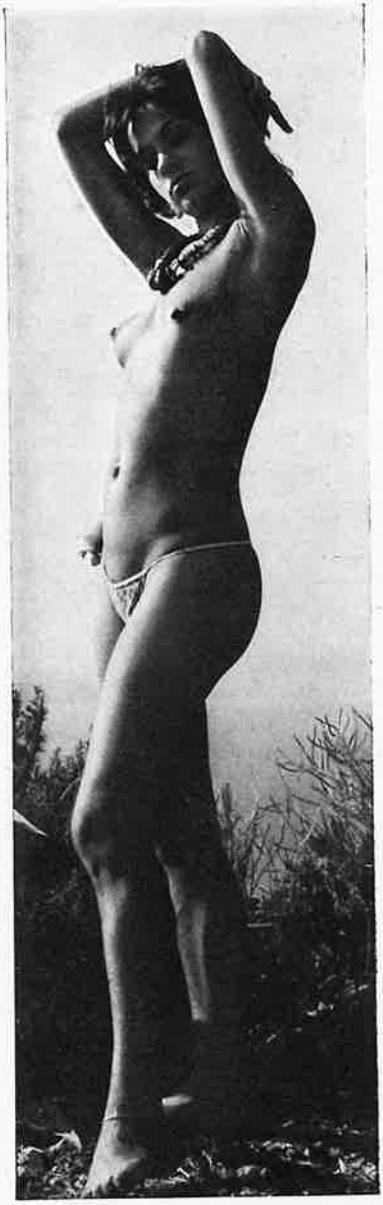
Moustache désignait à Corinne une créature qui le bouleversait.

— Elle aussi, je la trouve ensorcelante, non?

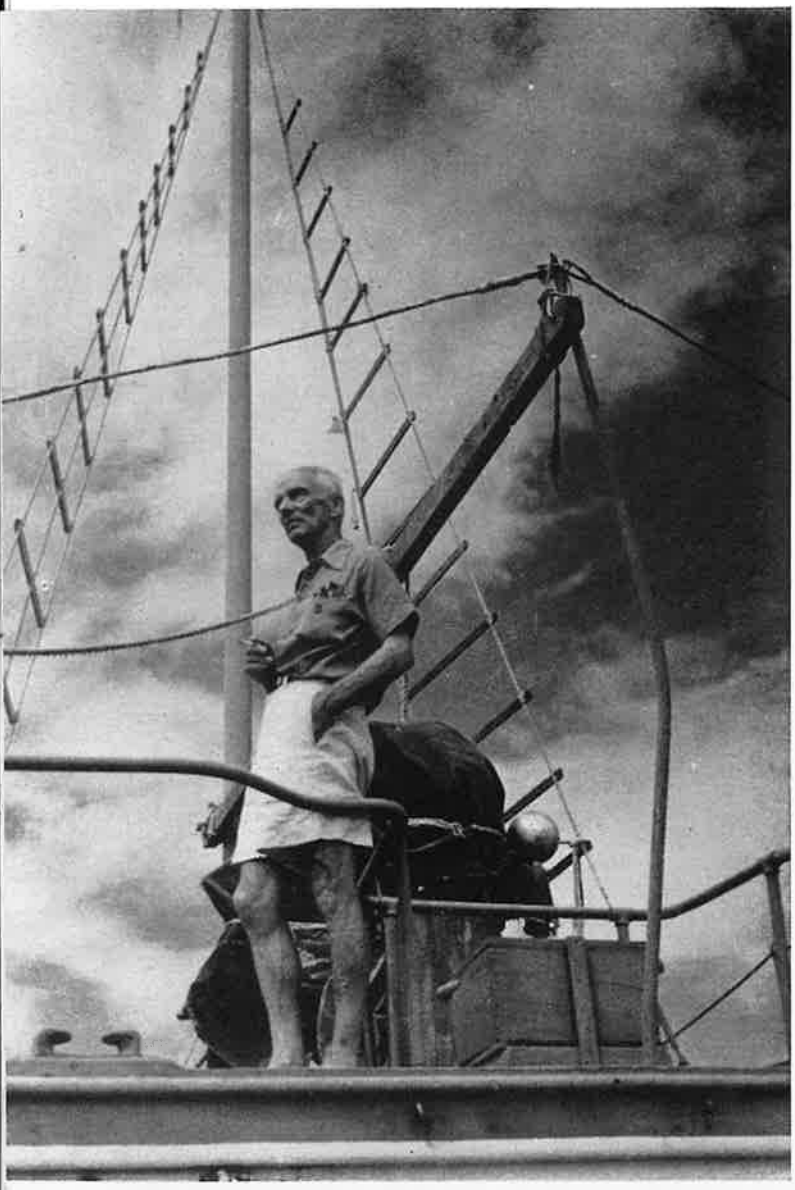
Corinne jetait un regard compatissant sur les jambes peu parallèles de la créature et laissait tomber :

— On pourrait même dire encerceaulante !

(*De nos envoyés spéciaux.*)



Débarrassez-moi de ces canots à moteur qui troublent mon silence !



ERIC DE BISSCHOP

J'AI NAVIGUÉ AVEC UN SEIGNEUR :

Texte et photographies d'André CHAZE

QUAND, il y a deux mois, je recevais de Tahiti un télégramme m'apprenant la mort de mon ami Eric de Bisschop, j'eus l'impression d'avoir encaissé un coup de matraque. Eric était mort. Mort à la mer, comme il le désirait. Pour moi, c'était une consolation, une bien piètre

consolation.

En une minute, j'oubliais la foule des estivants au milieu desquels je me trouvais, les chris-crafts qui sillonnaient le plan d'eau, pour me retrouver à 20.000 kilomètres d'ici, sur le quai des goélettes, à Papeete. Ce matin-là, il faisait excessivement beau, le ciel avait cette pureté rare qui n'existe que pendant les hivers australs.

Dans la passe où se brisait la mer, une jonque chinoise venait d'amener ses voiles armées de bambous. Tous les marins du port de Papeete étaient là, groupés, silencieux, observant un petit homme aux cheveux blancs, le front ceint d'un foulard rouge, les muscles des traits nerveux et, surtout, au yeux bleu d'acier. Ainsi m'apparut Eric de Bisschop.

Je venais d'engloutir dans une énorme plantation de manioc le dernier argent liquide qui me restait. J'étais pratiquement ruiné. Le hasard se chargea de redresser la situation. J'aimais la mer, je devins l'ami de Eric de Bisschop. J'étais en difficulté, il m'offrit de me prendre à son bord comme matelot, ensuite comme pilotin.

Pendant plus d'un an et demi, nous devions parcourir tous les archipels de l'Océanie française et, ma foi, quand on est deux européens sur 35 mètres de pont avec 12 matelots maoris, les nuits de quarts nous invitent aux confidences, ce jour-là plus qu'un autre, parce que nous avions failli perdre notre jonque, le *Cheng Ho*. Est-ce la fatigue? Le danger que nous avions couru?

Nous avions appareillé au lever du jour. Un ordre mal compris? Une fausse manœuvre? Nous avions fracassé notre gouvernail dans la passe. Comment avons-nous pu sortir de cette passe? Dès les premières lueurs de l'aube, je plongeai avec deux marins pour voir l'étendue des dégâts.

Toute la journée, deux baleinières changées de marins nous protégèrent contre trois requins curieux. Dirigé par Eric de Bisschop, le reste de l'équipage réussit à fabriquer avec les moyens du bord un gouvernail de fortune.

Il a fallu 12 heures pour le mettre



en place. Maintenant, nous filions cinq nœuds, toute la toile dessus et aidés de nos deux moteurs, le cap sur Papeete, à plus de 400 miles au sud.

Ce soir-là, Eric de Bisschop est venu me rejoindre sur le pont où je prends mon quart, avec deux bols de thé chaud au rhum.

A minuit, mon quart terminé, il me raconte ses voyages et ses aventures. Tard dans la nuit, oubliant la fatigue, je l'écoute...

Bisschop est né le 21 octobre 1891 à Aire-sur-la-Lys. Ses parents voulaient faire de lui un homme d'église. Il pensait autrement et s'enfuit du collège pour s'engager comme mousse à bord du cap-hornier *Dunkerque*. Son père le retrouva et demanda au capitaine de le dégoûter à tout jamais des choses de la mer. En vain. Retour de Valparaiso, le jeune Bisschop prépare l'Ecole de la marine marchande. Survient la guerre, il devient pilote de chasse et se fait descendre en Méditerranée. Puis s'écoule un long intermède sans histoires : marié, il cultive des fleurs sur la Côte d'Azur, jusqu'au jour où il n'en peut plus, fait ses valises et part pour la Chine. En 1928 (je n'ai jamais su par quel tour de passe-passe), il est chef de la police à Hankow où il fait la connaissance de Tatibouet, ex-second maître de la marine devenu inspecteur de police. A partir de ce jour, le grand Breton dégingandé, assoiffé de gloire, ne le quittera plus.

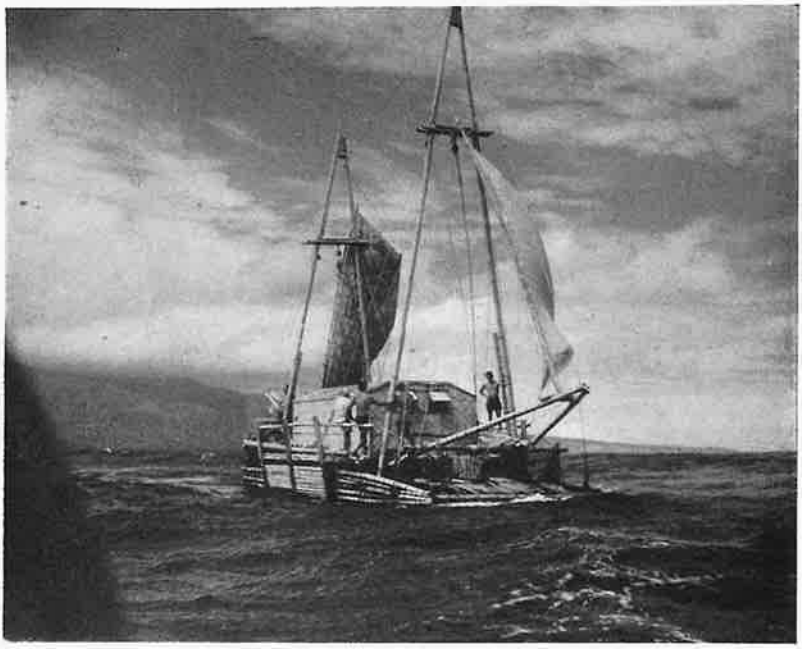
Bientôt lassé par cet intermède policier, Eric de Bisschop met en chantier une jonque, le *Fou Po*, remonte le Yang-tsé-Kiang sur 1.000 kilomètres, devient le conseiller militaire d'un général chinois; en 1932, il appareille définitivement de Shanghaï, cingle vers la Polynésie, vient s'échouer sur l'île d'Amoy et perd son *Fou Po*, pillé par des pirates. Il construit le *Fou Po II*, plus petit, et passe des mois à étudier les contre-courants équatoriaux, en compagnie de Tatibouet. Les migrations polynésiennes l'ont toujours passionné, et il cherche à atteindre les îles Marquises. Des avaries l'en empêchent. A bout de vivres, épuisés, les deux navigateurs arrivent à l'île Molokai, non loin d'Honolulu, en octobre 1935. Deux jours plus tard, le *Fou Po II*, mal amarré, est jeté aux récifs. Tant pis : Bisschop construit une double pirogue polynésienne, le *Kaimiloa*. Il quitte l'archipel Hawaï en mars 1937 et arrive triomphalement à Cannes un an après. Il vend le *Kaimiloa* et fait construire, près de Bordeaux, une pirogue à double balancier, le *Kaimiloa Wakea*. Son équipier Tatibouet est remplacé par la princesse hawaïenne Papaleaniana, devenue Mme de Bisschop. Au large des Açores, un thonier les aborde; un autre les recueille, les ramène en France où Pétain nomme Bisschop consul de France à Honolulu. L'Amérique entre en guerre à son tour.

Bisschop profite des années de guerre pour étudier l'origine de la culture polynésienne.

Après la guerre, Bisschop achète à la marine américaine une jonque construite à Shanghaï, le *Cheng Ho*. Privé de son équipage à la suite d'assez douteuses manœuvres de ses associés américains, il quitte Honolulu et gagne Tahiti avec, pour tout équipage, deux mécanicien américains.

Voilà comment, par une nuit sans étoile, il me conta la passionnante histoire de sa vie.

Un autre soir, dans le lagon de Makemo, il extirpe de ses notes deux relations de voyage qui décrivent, l'une, la rencontre du bateau de Pizarre, le fameux conquistador, avec le premier radeau inca, au large du Pérou, l'autre avec un radeau de bambou à peu près similaire, monté par des Polynésiens des îles Gambier. Il veut établir que, dans la mystérieuse préhistoire maritime du Pacifique, une race de marins océa-



Le Tahiti Nui II du temps qu'il affrontait la grande houle du Pacifique

niens employant des radeaux de construction primitive, mais admirablement conçus pour la navigation au large, a pu avoir des contacts répétés avec l'Amérique du Sud. Il n'entend pas prouver que la Polynésie ait été colonisée par les habitants du Pérou ou Chili (comme le prétend Heyerdahl), encore moins le contraire : pour lui, les similitudes indéniables de culture entre la Polynésie et l'Amérique du Sud sont le fait d'une race de marins du Pacifique oriental et central, une des races les plus maritimes que le monde ait jamais connues, autrement dit celle des ancêtres de nos actuels Polynésiens.

De Bisschop est un marin, un artiste, pas un businessman. Il tombe dans les mains peu scrupuleuses d'hommes d'affaires et rentre à Honolulu expliquer la situation. Il est à deux doigts de perdre le *Cheng Ho* et son honneur. Un de ses associés américains, déguisé en faux shériff, débarque son équipage français avec un faux ordre. Quand de Bisschop s'en aperçoit, son équipage a quitté les Hawaï, rapatrié sur Tahiti à bord d'un yacht. De Bisschop prouve tout cela irréfutablement. Que croyez-vous que fait la justice américaine? Rien! Et notre honorable consul qui reçoit si bien les jeunes officiers de la *Jeanne d'Arc?* Rien!

De Bissshop ne se laisse pas abattre, pourtant il n'est pas loin du bout de son rouleau. Sa belle-famille trouve les derniers dollars pour payer les dettes, du mazout et des conserves et, seulement avec l'aide des deux mécaniciens U.S.A. toujours fidèles, il appareille, cap sur Tahiti, pays



de la liberté.

Assumer le quart seul sur une jonque de 150 tonneaux après avoir subi toutes sortes de malheurs, voilà encore un tour de force que ne pouvaient prévoir ses ennemis.

Avant de partir, de Bisschop écrit au Consul général de France à San Francisco et lui dit en substance : « Quand vous recevrez cette lettre, je serai en mer. La loi veut que les trois quarts de l'équipage soit français. J'estime que je vaux six français moyens : donc, je suis en règle. »

Jusqu'à la fin, de Bisschop garde son courage et... son humour.

Pendant cette année de navigation, le virus du radeau nous ronge. Tous les mois, pendant l'escale d'une semaine que nous passons à Papeete, nous étudions les cartes. Bisschop commence une maquette. Et puis, un beau matin tout s'effondre sur nous. L'armateur est en faillitte, et nous à terre avec nos sacs. Bisschop loue son *Cheng Ho* et part pour les îles australes faire la cartographie de ces îles, et moi je rentre aux travaux publics.

Là-bas, aux Australes, dans le petit village de Ma Eva, quand il passe à cheval, les indigènes le saluent d'un joyeux « Ia Orana Eric »! De Bisschop a retrouvé la paix et la joie de vivre. Aussi s'est-il fait leur défenseur en se présentant aux élections comme délégué des Australes Nord. Voici sa profession de foi : « Je me présente comme indépendant, affilié à aucun parti politique. Ma seule politique ayant été de n'en jamais faire. J'ai toujours poussé cet esprit d'indépendance à un point tel que je me suis toujours refusé à être inscrit comme membre d'aucune association, d'aucun groupement, voire même d'aucun syndicat. Le seul souci dont je me suis jamais départi au cours d'une vie déjà longue et pas mal agitée, fut en toutes occasions d'aider au maintien de l'Esprit français dans le monde. »

Ce texte, je le reçus un matin à Papeete. Eric, comme dans tout ce qu'il entreprenait, se lançait de plein



fouet dans la politique, avec une inconscience digne de Don Quichotte, le résultat ne se fit guère attendre. Il fut battu.

Et là, il y a plus d'un mois, un télégramme envoyé de l'atoll de Raka-Hanga stupéfiait tout le monde marin :

« *Tahiti Nui sombré à Raka-Hanga - Stop - Capitaine mort équipage sauvé.* »

Que s'était-il passé? 140 jours plus tôt, Eric, que le premier naufrage du *Tahiti Nui I* au large de l'île Juan Fernandez, n'avait pas découragé, appareille de Callao au Pérou afin de finir son périple. Seul, Alain Borin était resté d'un premier équipage.

Pendant cinq semaines, tout se passa bien, ils rencontrèrent le *Pionneer Star* à qui ils demandèrent de donner sa position.

Puis, doucement, le moral commença à s'effriter. Ils manquèrent les îles Marquises, Eric rechuta de cette bronchite qui le rongeait depuis des années; lentement le *Tahitui Nui* s'enfonçait et aucune île n'était en vue.

Alors, de Bisschop lança son dernier commandement. Avec les drums de 200 litres du *Tahiti Nui* et quelques épars, il fallait construire d'urgence un deuxième radeau, plus petit en quelques jours. Le *Tahiti Nui III* naquit des flancs de son grand frère qui agonisait.

A la tombée de la nuit, après 140 jours de navigation quasi infernale, le *Tahiti Nui III* se fracassait sur les récifs de Raka-Hanga. Pendant quelques instants, chacun n'eut qu'un but : sauver sa vie. Puis, la stupeur gagna l'équipage : qu'était devenu de Bisschop? Ils le retrouvèrent dans l'eau, inanimé. Pendant des heures, ils luttèrent dans les vagues déferlantes pour ramener son corps à terre.

Il n'y avait plus rien à faire, Eric de Bisschop était mort. Pas noyé comme on l'a prétendu, non! Tout simplement parce qu'il avait décidé de mourir.

Bon vent pour l'au-delà.

(*Copyright R.N.I.*)



LES LOIS DE LA VIE NATURISTE

par le docteur H. HERSCOVICI

(L'auteur a fait un premier exposé des règles de la vie naturiste. Il le complète ici par l'examen des moyens et méthodes naturistes. — N.D.L.R.)

LA RENOVATION DU CORPS HUMAIN

Le soleil est à la source de la vie cosmique. Les rayons solaires contrôlent le dépôt de calcium et de phosphore des os, règle l'équilibre de ces substances dans le sang et celui de la sécrétion des glandes internes. Les radiations ultra-violettes et la vitamine D favorisent ces processus et freinent la perte de ces substances. En effet, les bains de soleil transforment des enfants apathiques et déprimés en enfants actifs, énergiques et pleins d'initiative. La pigmentation de la peau se manifeste après quelques séances d'exposition au soleil. Le degré de pigmentation mesure la puissance d'assimilation, la valeur organique et l'énergie vitale. Le pigment ou la mélanine sert d'écran de protection au corps humain. L'abus du soleil risque de provoquer des accidents plus ou moins graves. Ces bains doivent être, de toute façon, interdits à ceux dont les poumons ont présenté des lésions même cicatrisées. Nombreuses sont les maladies traitées et guéries par le soleil, à

noter l'anémie, le rachitisme, la tuberculose osseuse, l'adénite, l'asthme infantile, l'insuffisance glandulaire et les anomalies de la croissance infantile, font disparaître l'asthénie, la neurasthénie et rétablissent l'appétit et le poids normal du corps.

Au bord de la mer, le mouvement perpétuel des vagues régularise la température et l'héliothérapie est facile, alors qu'à la montagne il faut se méfier de la lumière réfléchie; par contre, dans la plaine, la pratique de l'insolation est facilitée par l'existence des abris d'ombre sous les arbres.

L'eau. — Les bains d'eau doivent être pris régulièrement d'abord pour l'entretien de l'hygiène de la peau, ensuite pour parer à certaines affections. Or, ces bains ont pris leur grand essor avec Giamini en Italie, et Fleyer en Grande-Bretagne. Les douches activent la circulation du sang et la fonction des réseaux sanguins. Mais la vitalité de la peau ne peut être obtenue complètement sans la pratique simultanée des bains d'air et de soleil. Car les méthodes naturistes pratiquées avec sagesse rendent au corps la jeunesse, la santé, l'euphorie et, finalement, contribuent à prolonger le bien de la vie saine. Il va sans dire que le naturisme s'impose d'autant plus que les causes de décadence du civilisé se multiplient tous les jours d'une façon inquiétante.

L'air. — L'air se compose de 78 % d'azote, de 21 % d'oxygène, d'argone, d'acide carbonique; sous l'action de l'électricité l'oxygène se dédouble en ozone. On trouve aussi des vapeurs d'eau, des fumées, des poussières de chaux, iode, silice, microbes, spores, etc. Ainsi, l'influence de l'air sur l'organisme comporte non

photo Lussa Vince





seulement le climat, mais de même l'altitude, le sol, les vents et la végétation.

Le bain d'air au bord de la mer diffère de celui de la montagne, grâce à l'état hygrométrique de l'atmosphère et à la capacité calorifique. Le climat des plages est tempéré, stable, agissant sur le système nerveux périphérique, sur les échanges respiratoires et circulatoires, sur la croissance et sur le métabolisme du phosphore et sur les fonctions des glandes internes.

Les bains d'air peuvent être pris à n'importe quelle heure du jour, à préférer le matin au réveil. L'air froid est un excellent sédatif du système nerveux.

Climatothérapie.

Les bains d'air en altitude sous pression basse et à la mer sous pression élevée n'ont pas la même action : la première est plutôt stimulante et l'autre sédative. L'air de la montagne se caractérise par ses qualités de pureté, de clarté, par la température et la pression plus basses, par sa richesse en radiations et sa pauvreté en vapeur d'eau. *Le séjour à la montagne dans une colonie de vacances* exige toujours un entraînement préalable, progressif et surveillé; et le campement ne doit être admis que pour les enfants d'âge plus avancé. L'adaptation est facile à obtenir pour les altitudes de 1.000 à 1.200 mètres. L'avantage est d'autant plus à apprécier si l'on associe la cure marine et la cure de montagne successivement, les réactions organiques étant en rapport avec la différence des températures. L'air marin est indiqué en cas d'anémie, surmenage physique ou intellectuel, lymphatisme, tuberculose osseuse et contre-indiqué dans la goutte, lithiase, insomnie, bacillose pulmonaire, etc. *Quant à la plaine*, elle se différencie par sa constance barométrique et thermométrique; l'état d'humidité faible, la clarté de l'air diminuée et par ses vents généralement tempérés. C'est un climat qui convient à la perfection aux nerveux, aux fiévreux, grâce à son influence sédative.

Les exercices gymnastiques. — Dès la plus haute antiquité, les exercices physiques, la gymnastique étaient en grande vogue chez les Grecs, d'où de beaux types aux formes harmonieuses, sains, souples, agiles, adroits, résistant à tous les climats. De plus, la musique et la poésie s'alliaient aux courses et aux luttes: le pantathle comprenait cinq exercices : le saut, la course, l'exercice du disque, celui du javelot et la lutte. On comprend

facilement quelle énergie pouvaient déployer les Spartiates à la suite de leur système d'endurance et du fait de leurs sobres régimes. Ainsi l'éducation à l'air libre, les jeux variés et progressifs, l'usage des bains froids et des frictions qui maintenaient la propreté du corps et le bon fonction-



nement de l'organisme faisaient de l'hygiène le bien moral de toute la Grèce, que législateurs et philosophes s'efforçaient vivement à propager.

En effet, remarque le docteur Panayotatou, d'Athènes, les formes et les statues grecques sont l'image parfaite de la santé et du bien-être des anciens Grecs. En d'autres termes, c'est l'état parfait et la robustesse du corps et de l'âme y contenue, état obtenu par la gymnastique méthodique. L'art d'aucun peuple et d'aucune époque de l'antiquité ne put appliquer avec un tel succès l'esprit de bien-être sur la formation du corps par la gymnastique.

A Rome, le soir, après les exercices de force et d'adresse on ne quitte plus les monts Palatin, Aventin, Esquilin, Cœlius, Viminal et Quirinal que pour descendre dans le Champ-de-Mars longeant la gauche du Tibre et se baigner dans les flots du fleuve sacré.

Les thermes étaient de vastes établissements hydrothérapiques, répondant aux palestres grecs, édifices voués aux exercices de l'esprit et du corps. Ainsi, les Romains et la plupart des autres peuples anciens, suivaient les excellents préceptes de Rufus d'Ephèse et de Plutarque, partisans de la médication naturelle pour l'entretien de la santé en prenant soin du corps et de l'âme.

Ainsi la pratique de la libre culture, des exercices sous toutes leurs formes, associés aux méthodes d'hy-

photo Lussa Vince



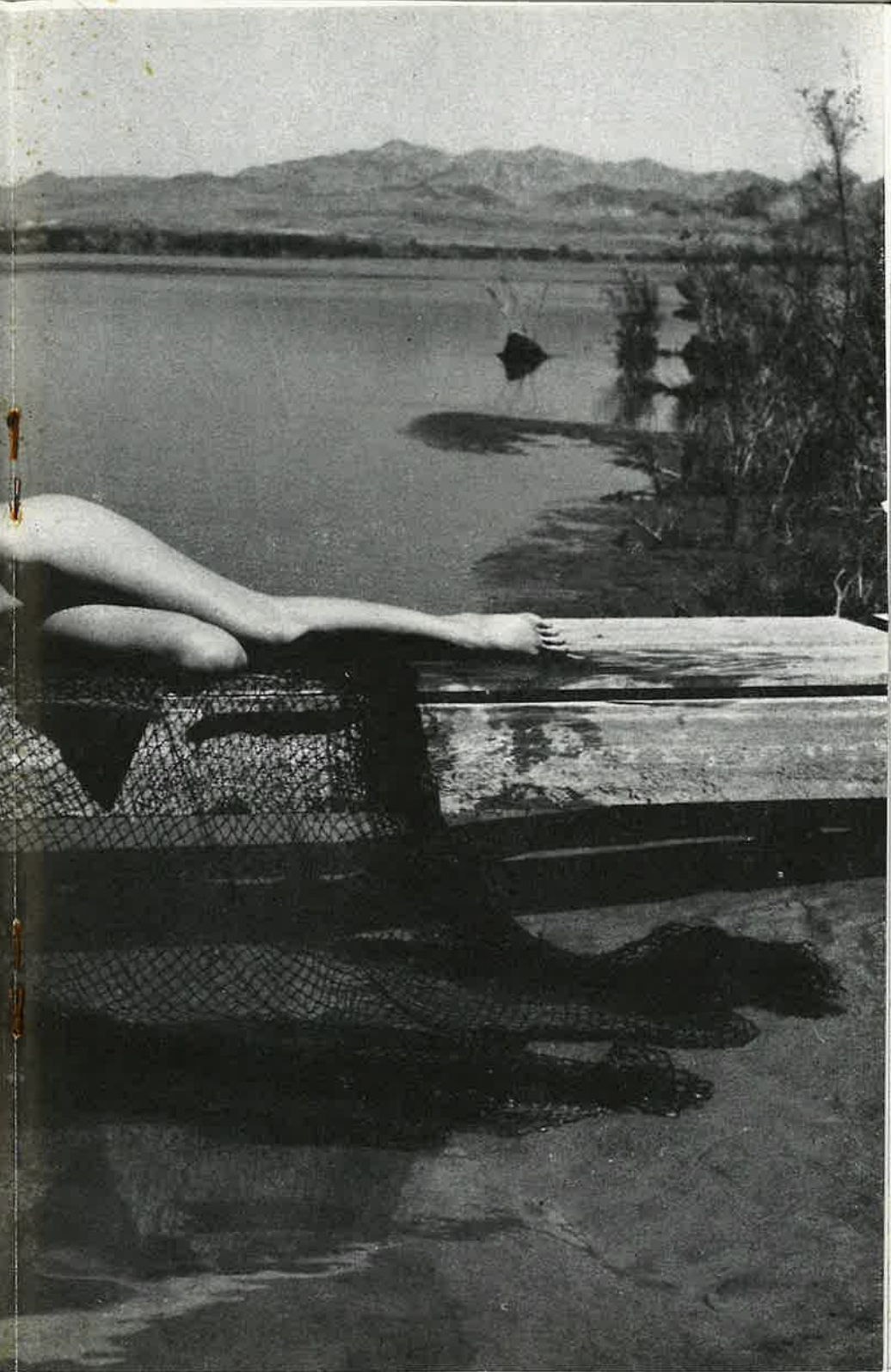


photo J. Friedrich

giène naturelle, de vie au soleil, aux bains d'air et d'eau, aux régimes simples et sobres, contribuent énergiquement à la formation du caractère, de la volonté et à l'équilibre harmonieux de toute activité organique et cérébrale, car le naturisme tend à créer et développer un idéal de sagesse, de beauté morale et mentale, un idéal d'équilibre, de bon sens, de libération et de rénovation du corps humain, afin que l'homme puisse forger sa vraie destinée par sa propre puissance.

Au dos : double page de A. de DIENES







Informations C.C.F.

par Lucien AUZIAS

AU CENTRE « SABLES D'OR » D'AGDE (Hérault)

LE Centre hélio-marin d'Agde, patronné par les C.C.F., a connu pour sa première année d'existence un tel succès que toutes les prévisions des organisateurs ont été de fort loin dépassées.

Un ciel idéalement bleu, le soleil toujours présent, une mer idéale dont l'eau tiède appelait sans cesse à la baignade, une sympathique ambiance et des feux de camp du tonnerre et, grâce aux dispositions prises à l'avance, une absence presque totale de moustiques ont incité les nombreux participants à prévoir leur retour l'an prochain au Centre d'Agde.

Sur environ 300 personnes séjournant journellement au camp, l'on pouvait dénombrer environ un tiers de C.C.F. de différentes régions de France, un tiers d'Allemands et de Suisses et un dernier tiers d'Anglais, de Belges et de Français membres de clubs amis; également quelques Italiens, Espagnols, Américains du Nord, Australiens et Cubains ont passé quelques jours au Centre. En résumé, une vraie Société des Nations.

Pendant la période des fêtes du 15 août, diverses compétitions organisées par les C.C.F., sous le patronnage de *La Revue Naturiste Internationale*, ont remporté un très vif succès. A noter l'élection de « Miss Sables d'Or », « Tarzan des Sables d'Or », les concours du plus beau garçonnet, de la plus belle fillette et de la plus astucieuse installation de camping.

Tous les gagnants ont été récompensés par des statuettes en terre cuite et des prix en espèces dus à la générosité de *La Revue Naturiste Internationale*. MM. René et Paul Oltra, les sympathiques propriétaires et dirigeants du Centre, le Comité Directeur des C.C.F., la revue *Nudisme et Santé*, Roja-Sport et les Pétroles « B.P. » avaient également offert de nombreux lots.



De nombreuses améliorations ont été prévues pour l'année prochaine : terrain beaucoup plus vaste, construction de plusieurs autres blocs de W.-C. et de nouvelles douches.

SPORTS D'HIVER

Comme chaque année, la section de ski des C.C.F. : le groupe « Edelweiss », participe à l'organisation de week-ends de neige en Suisse. Départ de Paris tous les vendredis à 21 h.; retour à Paris le lundi matin vers 5 h. 30.

Voyage en car pullmann chauffé, hébergement en chalet-auberge (sac de couchage en duvet), nourriture des samedi et dimanche, tout compris : 5.200 francs.

Premier départ le 9 janvier; dernier le 6 mars. S'inscrire d'urgence au siège.

Plusieurs séjours d'une ou deux semaines sont également prévus cet hiver à Val-d'Isère (Savoie), en chalet-hôtel bien chauffé, bonne et copieuse nourriture, lits individuels en dortoirs, petit déjeuner au lit, taxes et service compris : 1.000 francs par jour (boisson en plus). Collectifs S.N.C.F. prévus. S'inscrire d'urgence au siège (nombre de places déjà limité).



G. C.

NOTRE CONCOURS PHOTOGRAPHIQUE

Nous vous rappelons le règlement de notre nouveau concours photographique :

★ Les épreuves doivent être tirées sur papier blanc brillant ou blanc mat sans grain, d'un format *minimum* de 6×6 cm.

★ Les photos doivent être accompagnées du nom et de l'adresse de l'auteur spécifiant si, en cas de publication, on doit indiquer son nom ou ses initiales.

★ Seront exclues toutes les photos ne portant pas au dos la mention « Reproduction autorisée » signée de la ou des personnes figurant sur le document. Cette signature étant sous la responsabilité du du photographe.

★ Les photos doivent être prises en plein air et dans des poses décentes.

★ Chaque mois les photos sélectionnées seront publiées et payées au tarif de 1.500 francs.

★ Les photographes professionnels n'ont pas le droit de participer au concours.

★ Le jury décernera 9 prix :
1er Prix de la meilleure photo au point de vue technique et artistique : 20.000 francs.
1er Prix de la plus belle naturiste : 10.000 francs.
1er Prix de la meilleure photo sportive : 10.000 francs.
Les concurrents classés 2e et 3e dans chaque catégorie recevront un abonnement d'un an à la *Revue Naturiste Internationale*, d'une valeur de 2.400 francs.



H. C.



M. B.



M. M.



J. Orelli

MEDECINE NATURISTE

par le docteur S. K.



LA SCIENCE DEVANT LA FECONDITE

Aussi vieux que le monde sont les problèmes que soulève la fécondité. Il y a toujours eu les femmes « brehaignes » pleurant de ne pouvoir donner la vie, et celles dont le plus clair de la vie se passe en grosses, réclamant à grands cris la fin de leur martyre; il y a toujours eu les pays affaiblis par la rareté des naissances et ceux dont l'économie ne suffit pas à nourrir leurs enfants.

Aujourd'hui où toutes les questions de quelque importance se posent à l'échelle mondiale, celle des naissances est plus que jamais à l'ordre du jour, et les deux partis en présence sont suspendus aux lèvres des savants attendant des paroles d'espoir. Si leur stérilité fait encore le désespoir de bien des couples, si le visage tragique de Soraya, la reine répudiée, a ému bien des cœurs sensibles, combien plus tragique sera l'avenir de nos enfants sur une planète devenue incapable d'assurer la subsistance de tous. Si notre pays ne souffre pas encore de surpopulation grâce à sa richesse exceptionnelle, les quarante millions de Français n'en sont pas moins devenus quarante-sept en moins d'un demi-siècle et, du train où vont les choses, et aussi les allocations familiales, nous risquons de nous retrouver soixante millions en arrivant au port de l'an 2.000. Si toutefois la guerre atomique nous en laisse le loisir.

Jusqu'à ces dernières années, seule la méthode de Krauss-Ogino avait été mise à la disposition des femmes pour contrôler leur fécondité, soit dans le sens positif, soit dans le négatif. Or, cette méthode ne peut être efficace que chez une femme parfaitement réglée. Cette espèce se fait de plus en plus rare parce que notre manière actuelle de vivre entretient une intoxication constante des centres nerveux sympathique et parasympathique dont le bon équilibre est indispensable à l'irrigation normale des glandes; des glandes mal irriguées fonctionnent irrégulièrement, perturbant au premier chef le cycle menstruel.

Certes, peu de femmes peuvent se vanter, comme certaine cliente, de trouver chaque mois leur ovule dans l'eau de leur toilette! La méthode de la température n'est pas toute nouvelle, mais reste peu employée, de-

mandant à la fois une remarquable constance et une parfaite santé. Pour repérer la date exacte de l'ovulation, il faut prendre sa température chaque matin au réveil. Normalement régulière, celle-ci subit d'abord une légère baisse au cours des quelques jours précédant l'ovulation, puis une remontée brusque et plus importante au moment même de la ponte de l'ovule, remontée qui se maintient jusqu'au bout du cycle, et au-delà si l'œuf a été fécondé ; mais un simple déplacement d'un jour ou deux par mois oblige à une surveillance perpétuelle et il suffit d'un rhume

photo Lussa Vince



ou d'un surmenage passager pour fausser la précieuse courbe en forme de racine carrée.

Plus sûr semble le teste du tampon vert du docteur J. Doyle, à partir de la découverte d'un autre américain, le docteur Birnberg.

Ce tampon est recouvert d'un papier jaune virant au vert en présence du glucose. On sait depuis longtemps que les sécrétions humorales de la femme se modifient constamment au cours du cycle menstruel; le mérite du docteur Doyle est d'avoir décelé une importante proportion de sucre dans les sécrétions du col utérin un peu avant et pendant l'ovulation. Le port du tampon permettra donc de déterminer à peu près sûrement le jour favorable ou interdit et offrira l'avantage de ne léser en rien le chimisme organique tout en préservant le libre choix de l'individu. Cependant, comme les précédentes, cette méthode s'adresse à une certaine classe sociale qui a toujours eu plus que les autres à sa disposition des moyens de contrôle et de soins.

La fameuse pilule « P », actuellement à l'étude également chez les américains, est à la fois d'un emploi plus facile et d'un maniement plus dangereux. Il existe actuellement deux espèces de ces pilules, composées de deux progestines différentes, capables soit d'empêcher l'ovulation, soit de prévenir les fausses couches, la progestine étant la forme synthétique et plus puissante de la progestérone, hormone naturelle de la grossesse.

Mais ce sont justement les mots « synthétique » et « puissant » qui effraient les naturistes que nous sommes. Ne va-t-on pas une fois de plus

photo Eva Grant



jouer avec le feu? Certes, cinq années d'expérimentation vont s'écouler avant que le produit soit ou non livré au public, mais on ne peut s'empêcher de penser aux conséquences plus lointaines ou trop subtiles pour être décelées immédiatement qu'une nouvelle modification du terrain biologique pourrait avoir sur la mère et surtout sur l'enfant. Car, sans parler de son emploi anti-abortif, cette drogue, sous sa forme stérilisante, n'est nullement définitive. Que l'on en arrête l'emploi et la possibilité de fécondation redevient normale.

Les recherches effectuées dans les familles d'enfants atteints d'infirmités ou de dégénérescences, ont prouvé que dans un pourcentage élevé de cas, la mère avait reçu certaines drogues, notamment de la quinine ou des extraits hormonaux, juste avant ou pendant sa grossesse.

Où donc est la belle époque, en l'espèce le XVII[e] siècle, où le joyeux abbé Quillet conseillait aux jeunes gens voulant avoir de beaux enfants de manger des mets bien riches mais de ne point honorer Vénus sur la digestion. Le règne de la science a balayé ces naïves pratiques qui avaient au moins l'avantage d'être inoffensives.

Une guerre prochaine résoudra-t-elle le problème de la surpopulation ou découvrira-t-on enfin le moyen de contrôle simple et sans danger qui parviendra à réunir tous les suffrages?





photo Compagnons Campeurs de France

CUISINE NATURISTE

L'AIL, ACCENT DE LA CUISINE...

par Robert-J. COURTINE

L'ail est un médicament, disaient nos grand'mères.

Pour les méditerranéens elle est le sel de la vie et l'esprit de la cuisine.

Pour le naturiste elle peut être les deux. Car l'ail, en effet, se digère mieux en plein air. La bouillabaisse, par exemple, ce régal que les Marseillais vont goûter le dimanche, au cabanon, exige le grand air, la sieste et le vin blanc frais.

D'ailleurs l'ail endort.

Si vous campez, rien de plus aisé donc, d'assortir d'ail n'importe quel plat, elle convient à tous — ou presque — et le tout, ensuite, n'est plus, comme disait Curnonsky, que de parler à la troisième personne.

Mais voici quelques recettes amusantes d'ail pur, si j'ose écrire.

D'abord l'ail cuit sous la cendre. Prendre de belles têtes d'ail et les mettre à cuire sous la braise jusqu'à ce que les gousses supérieures soient carbonisées. Les gousses inférieures sont alors comme ramollies. Tartiner du gros pain de campagne d'un bon beurre frais puis écraser dessus, en pressant les gousses brûlées, la crème d'ail des grousses intérieures. C'est délicieux.

Voici maintenant le chasselas à l'ail. Vous frottez d'ail un beau croûton de pain. Vous poudrez légèrement de sel et mangez cela en même temps qu'une grappe de chasselas bien mûre. C'est remarquable.

Mais encore, il est une autre façon d'utiliser l'ail. C'est frais, en branches. Alors vous pourrez préparer soit un chevreau si vous avez grand

appétit, soit simplement un gigot de tendre agneau. Voilà comment procéder : Découper l'ail en branches en morceaux de deux centimètres et en faire un lit épais dans un plat long allant au four. Ajoutez un peu d'eau et un filet de vin blanc sec. Enduire le gigot de saindoux ou de beurre, le déposer dans le plat, le poudrer de cannelle et paprika en poudre et cuire au four.

La soupe à l'ail, très usitée en Provence, est, encore, un de ces plats roboratifs et qui sont le complément d'une journée au grand air. Il faut compter six gousses d'ail par litre d'eau, écrasées. Sel et poivre, une petite branche de sauge, une brindille de thym. Faire bouillir 10 minutes puis retirer les aromates. Verser sur des jaunes d'œufs battus et servir avec des croûtons frits.

Et comme l'on dit là-bas :

L'aigo boulido
Sauvo la vido.

La soupe à l'ail sauve la vie...

photo L. Friederich





REVUE DE PRESSE

QUAND LA CENSURE ANGLAISE DIT OUI AUX FILMS NUDISTES ET NATURISTES

par Christian-Marcel RUSSO

Il faut constater avec une joie sans mélange l'intérêt de plus en plus manifeste que la presse quotidienne française accorde aux choses du naturismes... Ce mois-ci c'est le cas d'un journal très magazine, *Paris-Journal*, qui consacre deux colonnes et une photo (Ah ! mais...) à la question qui nous préoccupe ici : le naturisme.

Sous le titre, alléchant et sincère, que j'emprunterai d'ailleurs sans la moindre vergogne : « La Censure anglaise dit oui aux films naturistes », l'article s'étire fort aimablement de la manière (intégrale) que voici :

« Après d'innombrales réunions à huis-clos, une des plus doctes commissions du Royaume-Uni a décidé de modifier son point de vue :

— Le corps humain, a solennellement expliqué son président, n'a rien de honteux en soi.

Ces paroles toutes simples et chargées de vérité ont eu pour effet immédiat de ralentir la course inexorable des ciseaux d'Anastasie. C'était en effet la « Commission Britannique de Censure des Films », elle-même, qui venait de consentir à autoriser la projection de certaines scènes nudistes sur les écrans d'outre-Manche.

Désormais les films naturistes se verront accorder un visa « A », c'est-

à-dire qu'ils demeureront interdits aux adolescents, à moins que ceux-ci ne soient accompagnés par une grande personne.

Quatre courts métrages ont aussitôt obtenu le visa nécessaire. Et, à la fin de l'année, la Cinématographie Britannique pourra triomphalement annoncer la sortie du premier « long métrage naturiste » de l'histoire du cinéma.

Anita Love, ravissante brunette, et Kay Cashfield, une blonde dactylo au visage romantique, seront les vedettes de ce film, le plus « osé » de l'année, produit par « Orb International », et tourné en ce moment au village nudiste de Spielplatz (Hertfordshire).

Anecdotes de tournage : pour les besoins de séquences de foules, un opérateur a été détaché au Congrès International Naturiste de Woburn Abbey.

Dernier détail, enfin, qui intéressera nos lecteurs (parbleu!) : les distributeurs parisiens se verront soumettre, dès avant la Noël, une version française du film en question.

Le dernier mot demeurera alors aux censeurs français. On considère

photo Russel Gay





d'ores et déjà comme peu probable qu'ils se montrent plus sévères que leurs collègues de la puritaine Albion. »

Voilà, chers amis, un morceau de littérature naturiste qui vous aura remis de vos émotions vacancières, n'est-ce pas?

Bondissons vers l'étranger maintenant en compulsant un *The Naturist Illustrated* qui n'est pas piqué des hannetons, comme l'on dit sur les bords de la Saône-et-Loire, en taquinant le poisson.

Relevons par exemple ces quelques lignes :

« L'acteur de cinéma Donald Sinden raconte le séjour qu'il a fait à Barra, petite île à 100 miles de la côte ouest d'Ecosse, pour tourner le film *Rockets Galore* (littéralement : *Fusées à foison...*).

Cette petite île, généralement ignorée, comprend un aéroport minuscule, 12 véhicules (y compris des voitures de pompiers), 2 hôtels et 4 boutiques. Elle possède en outre de magnifiques plages désertes. Les habitants sont très hospitaliers. En bref, cela ferait un joli site... et offre *a priori* de jolies possibilités pour le naturisme écossais, anglais, continental, voire mondial! »

Toujours dans ce magazine britannique, voici les extraits de réponses de lecteurs anglais à Anne Seton :

« Une des choses que je note en comparant les mouvements nudistes anglais et américains c'est combien les américains sont en avance sur nous. Par exemple, les clubs ne sont pas faciles à atteindre pour nous. Alors qu'en Amérique plusieurs clubs sont installés avec des terrains d'atterrissage pour avions et hélicoptères. Pourquoi les clubs britanniques ne font-ils pas de même?

Très juste.

Réponse : Nous n'avons pas à parcourir les vastes distances qui séparent les communautés américaines. L'aviation privée en Amérique est aussi beaucoup plus avancée qu'en Grande-Bretagne où la chose est vraiment coûteuse.

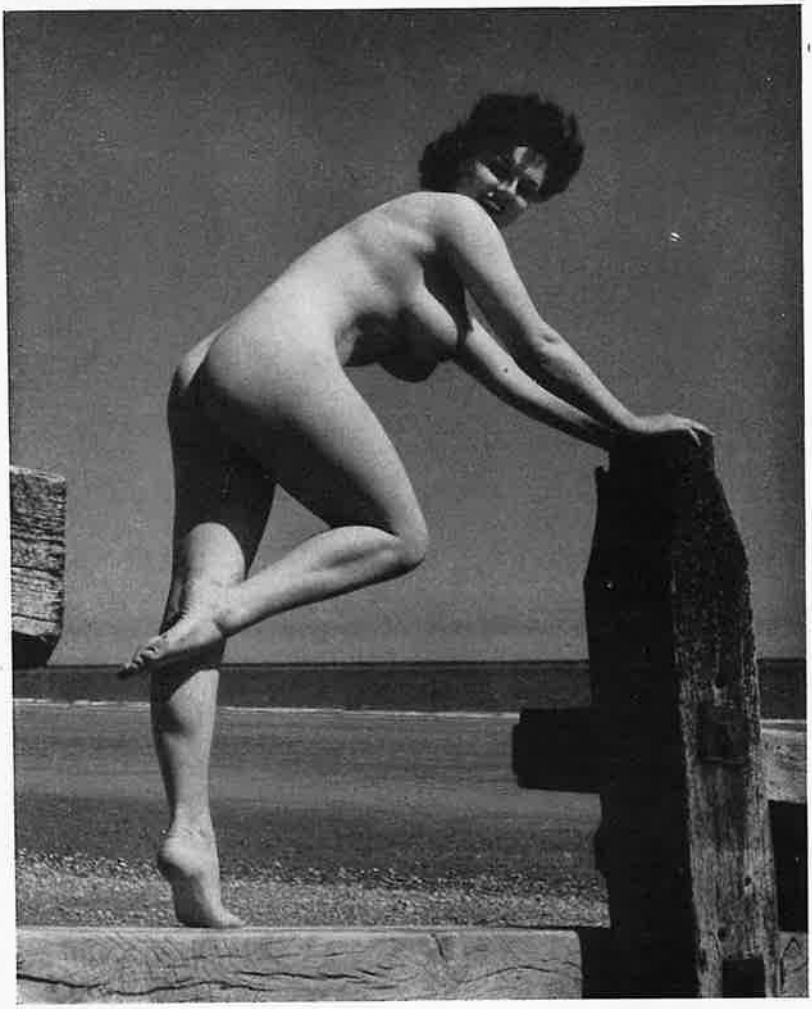
Autre lettre et autre réponse encore :

« Je suis d'accord pour le nudisme

en commun, mais il y a plusieurs difficultés pratiques. Les clubs sont en général très primitifs du point de vue sanitaire et la menace de mouches peut être un très grave problème... Sûrement les naturistes connaissent l'importance de l'hygiène et voudront penser sérieusement à cela...

Réponse : Propreté, santé, arrangements sanitaires sont les affaires prioritaires de chaque club qui se respecte et je pense qu'il y a très peu de clubs aujourd'hui qui ne s'occupent fermement de la question... Bien entendu, les germes abondent dans la vie naturelle et il y a néces-

photo Russel Gay





sairement un certain risque... Nous ne pouvons espérer conquérir ou éliminer chaque source possible d'infection... Ce qu'il faut faire c'est se construire un corps sain qui puisse combattre la plupart des microbes. Mais n'oublions pas que les rayons du soleil et l'air frais sont eux-mêmes de merveilleux antiseptiques. »

Pour en finir avec *The Naturist* je voudrais vous signaler, surtout à vous mesdames et mesdemoiselles nos lectrices... qu'une belle page de publicité de cette revue dit, en gros, ceci : « Les secrets de la beauté des femmes françaises peuvent être vôtres si vous... etc. »

En bref, vous êtes le vivant et brillant exemple à suivre pour vos consœurs britanniques. N'est-ce pas rassurant et flatteur?

Passons à la lecture, si vous le voulez bien, de l'un de nos favoris : *Health and Efficiency, The world's Leading Naturist Journal.*

Cet extrait du *Naturist Notebook*, par Wallace Arter :

« Marc de Spielplatz (le ou le l'un des fondateurs de ce célèbre camp de nudisme, le camp de Spielplatz) a déclaré : « En regardant les choses fort loin... il se peut que l'habitude de porter des vêtements soit un épisode temporaire de l'histoire de l'homme. Je pense que *le nudisme pourra devenir universel*, mais cela peut durer 5.000 ans... »

Et pour clore ici notre chapitre journalistique, cet article de M. Dion Byngham :

« La question des bains de soleil revient toujours à la surface de l'actualité naturiste. Sont-ils profitables ou non? Médecins et associations médicales invoquent tour à tour les bienfaits et les méfaits du soleil.

Aux objections que l'on propose aux fanatiques des bains de soleil, ceux-ci répondent en citant le cas des paysans et des marins qui ont le teint brûlé par le soleil et qui ne craignent pas d'y être exposés toute la journée. Mais il ne faut pas oublier qu'ils subissent simultanément l'influence modératrice et bienfaisante de la pluie, du vent, de la poussière et des éléments tout simplement...

Un docteur a déclaré dans un journal que les bains de soleil peuvent être une des causes principales du cancer de la peau qui apparaît généralement sur les parties les plus exposées et qui est plus répandu dans le Sud que dans le Nord...

D'après des dermatologistes distingués il semble que les gens ayant le teint clair et les yeux bleus sont plus susceptibles d'attraper (*sic*) le cancer de la peau que les gens à la peau sombre et aux yeux bruns. La pigmentation de la peau de ces derniers étant plus protectrice.

Pour éviter des désagréments, en bref, le mieux est encore de prendre des bains de soleil très *raisonnablement.* »

Voilà, chers lecteurs, après quelques bonnes portes ouvertes naturellement enfoncées, comme c'est l'usage dans ce qui n'est pas parfait.

Mais convenez que la variété des sujets vaut bien que l'on s'estime, à tout prendre, bien contents d'avoir feuilleté ensemble la presse naturiste du mois.



NATURAMA

INFORMATIONS DU MONDE ENTIER



BELLES ET LETTRES

Notre amie Monique Watteau publie un nouveau roman : *L'Ange à fourrure* (Plon, éditeur).

Au cours d'une expédition dans la forêt colombienne, une jeune fille, en danger de mort, est endormie et guérie par un ravisseur inconnu, le *singe-soleil*. Rentrée en Europe, elle revoit cet animal prodigieux qu'on a capturé et emprisonné dans une cage de verre. Bouleversée par sa noblesse, elle décide de le faire évader et de le ramener dans sa jungle natale, sur laquelle il règne et d'où le mal et la mort sont exclus...

Après *La Colère végétale* et *La Nuit aux yeux de bête*, *L'Ange à fourrure* apparaît comme le volet central du triptype romanesque que Monique Watteau a consacré à la Forêt des Pluies.



Corine Capri joue « Aphrodite » même pendant ses vacances (nautiques)

SALON NAUTIQUE

Il faut se féliciter de l'orientation prise cette année par le Salon nautique international. La formule initiale a été largement développée, tenant compte de la vogue considérable du public pour le bateau, la navigation, les sports nautiques, marins et sous-marins. On aura vu ainsi un véritable salon de la mer, englobant toutes les activités touchant à l'eau. L'année prochaine, une véritable section des pêches sera créée.

Le Salon a enregistré un nombre record d'exposants et atteint les limites d'occupation de la superficie qui lui est réservée. En ce qui concerne son caractère international, il s'accentue d'année en année. On dénombrait en 1958, parmi les pays représentés : Allemagne, Danemark, Grande-Bretagne, Israël, Italie, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Suède, Tchécoslovaquie, Etats-Unis.

Notons la création d'un impressionnant Hall des Activités sous-marines, des plus importants, où se trouvaient groupées firmes, associations, grandes sociétés industrielles; la section de biologie sous-marine de la Sorbonne à côté du Club Méditerranée, les fabricants de matériel de plongée auprès des organismes de recherche scientifiques, notre confrère *L'Aventure sous-marine* non loin de la Sogetram dont les équipes d'hommes-grenouilles professionnels travaillent dans toutes les mers du monde. Les visiteurs pouvaient se faire là une idée surprenante de l'ampleur des moyens forgés en France pour la conquête de la mer profonde, cette « sixième partie du monde ».

A l'actif de ce Salon 1958, mentionnons encore la variété et la fréquence des démonstrations (ski nautique, racers, compétition de dinghies, engins de sauvetage, runabouts, canots pneumatiques à moteur, etc.); activités jointes aux « Six heures de Paris », première épreuve mondiale d'endurance motonautique toutes catégories, qui ont fait du Salon une manifestation pleine d'intérêt et de vitalité.

GRANDE-BRETAGNE

Plusieurs lecteurs, qui se sont rendus cet été au Congrès naturiste international, nous signalent divers faits que nous résumons ici.

A Portsmouth, la plage n'est pas très accueillante à quiconque n'est pas serré jusqu'au col dans un austère maillot modèle 1900... ou presque. Une affiche montrant une magnifique blonde en bikini et destinée à la publicité pour la plage de Portsmouth avait été affichée sur tous les murs de Londres. Elle fut retirée à la demande des représentants de la ville balnéaire qui la trouvaient « impudiquement alléchante ».

A Spielplatz, nous écrit M. L.P., on peut louer un bungalow pour un prix raisonnable, la piscine est petite, néanmoins on peut faire un peu de sport, mais la cuisine est consternante, cent pour cent anglaise, c'est tout dire!

M. L.P. nous rappelle à ce sujet une histoire charmante.

Un tyran oriental avait décidé d'organiser un festin au cours duquel il empoisonnerait tous ses ennemis. En effet, après le premier plat, il ne

reste autour de la table que le tyran et un gentleman courtois qui continue à avaler avec un vif appétit d'autres plats assaisonnés d'affreux poisons. Médusé, le tyran décide d'épargner le survivant à condition qu'il lui révèle la raison de son incroyable résistance.

— Oh! c'est bien simple, fait le rescapé, j'ai mangé pendant dix ans de la cuisine anglaise!

N'en terminons pas avec la Grande-Bretagne sur cette mauvaise note. En une autre matière, nous lui en accordons une bonne.

Une firme anglaise vient de prendre une excellente initiative en lançant les « boatels ». Ce sont des hôtels situés au bord des cours d'eau qui permettront aux navigateurs en eau douce de passer une nuit confortable après une journée de canotage.

Des cabines individuelles, un grand living-room, des salles de bain, une cuisine sont mises à la disposition des usagers pour une somme modique. Chaque *boatel* aura également un restaurant, un bar, un dépôt de journaux, un poste d'essence, un parking nautique gardé.

LE MAMMOUTH, ÇA TROMPE!

Un groupe d'archéologues soviétiques travaillant dans le nord sibérien était fort perplexe. Ils avaient mis à jour un étrange tas d'os et de côtes de mammouth formant un cercle de cinq mètres de diamètre. Les savants se demandaient quelle pouvait bien être la signification de cette trouvaille, et ce ne fut qu'après une méticuleuse étude qu'ils découvrirent la vérité.

Il s'agissait d'un édifice, écroulé, qui devait former une hutte ronde et conique, un abri pour les chasseurs de la fin de l'ère glaciaire (25 à 20.000 ans avant notre ère). D'après la reconstitution esquissée, il est même probable que cette hutte était démontable et transportable. Voilà qui permettra à Popov de revendiquer légitimement l'invention du camping mobile.

Rien de nouveau sous le soleil (si l'on ose ainsi parler de l'ère gla-

A Spielplatz la piscine est meilleure que la cuisine



ciaire!), mais quand même, quelques progrès.

Pour les pays sous-développés, la fondation Rockefeller fait étudier par sa société de construction *Ibec* des maisons transportables à dos de mulet.

Les ingénieurs de la firme ont mis au point une machine, la Cinva-Ram, Bloc Press, assez semblable à une presse à imprimer démodée, que deux hommes suffisent à faire marcher : l'un d'eux verse le mélange de ciment dans l'appareil, tandis que l'autre actionne la presse pour mouler les briques à une pression d'environ 5.000 kilos par cm².

En deux jours, la Cinva-Ram peut fabriquer assez de briques pour construire une petite maison ; sa légèreté (100 kilos) permet de la transporter à dos d'âne ou de mulet d'un village à l'autre. Enfin son prix (25.000 frs) est assez bas pour que les municipalités les plus déshéritées puissent en faire l'achat. En outre, le prix de revient d'une brique ne dépasse pas 30 francs.

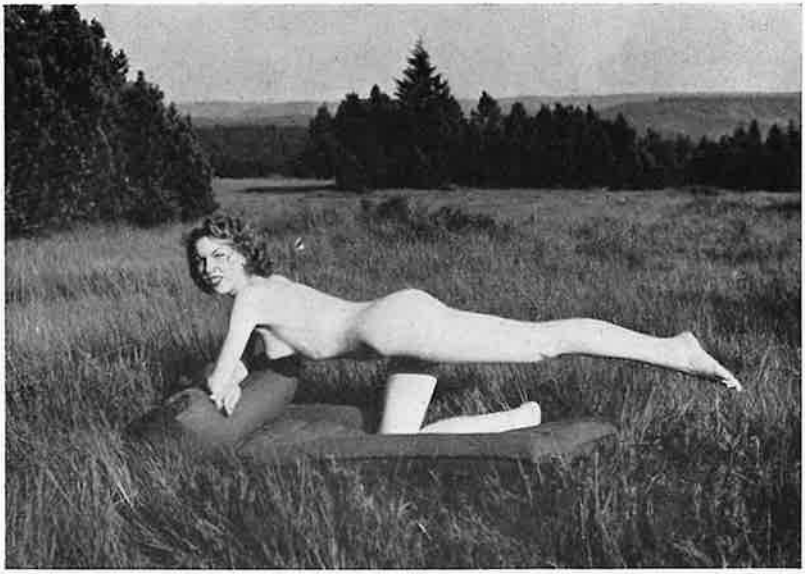


Pour gagner de 8 à 10.000 francs

LA VIE PAS CHERE

Par arrêté de la préfecture de police, que publie le Bulletin Municipal, les taux des primes allouées en

Naturiste allemande (Würtemberg)





Préparation à la vie de la jungle

matière de secours public ou d'accidents non susceptibles de suites judiciaires sont ainsi revalorisées :

Sauvetage de la rive par main tendue, à l'aide d'une gaffe, d'une corde, etc.	2.200 fr.
Sauvetage en barque	5.300 fr.
Sauvetage à la nage, de 8 à	10.000 fr.
Repêchage d'un corps en barque	2.000 fr.
Repêchage d'un corps de la berge .....—	1.800 fr.

ALLEMAGNE

En de nombreux pays, la carte d'identité n'est plus obligatoire. Les Allemands suggèrent une idée fort judicieuse : celle de la carte d'identit médicale.

« A notre époque de dépistage et de prophylaxie systématique, explique l'Office allemand de la Santé, les gens ne savent plus quels examens ils ont subi, ni contre quoi ils ont été vaccinés, et à quelles dates. Beaucoup ignorent même leur groupe sanguin. »

La carte d'identité médicale portera toutes ces indications, ainsi que le « signalement » médical du sujet. Elle permettra aux médecins d'intervenir avec le maximum de rapidité et d'efficacité, surtout en cas d'accident. En outre, cette carte signale toutes les contre-indications d'ordre médical ou pharmaceutique, évitant ainsi des erreurs graves.

L'ECOLE DE SURVIE

Du rat en guise de rôti, de la soupe de tortue servie dans sa coquille, des pousses de fougères, tel est le menu servi aux élèves de l'Ecole des Survivants de la Jungle, créée à Singapour par la Royal Air Force.

Les cours durent 15 jours et sont surtout suivis par des aviateurs an-

glais, américains, philippins, siamois, pakistanais.

La partie pratique de l'enseignement comporte un saut en parachute, au plus épais de la jungle, où les élèves sont abandonnés durant six jours à leurs seules ressources.

Les deux premiers jours, ils installent un camp léger, puis un abri solide en bambou pendant les deux jours suivants, tout en assurant leur ravitaillement (racines, fruits, poissons, petits animaux). Les deux derniers jours sont laissés à leur initiative avant de rejoindre un rendez-vous, fixé au départ, à travers la jungle. La voilà bien, l'école buissonnière !

SPORTS ET CINEMA

Puisque Brigitte Bardot a passé des vacances très prolongées dans sa villa tropézienne « La Madrague », il n'est pas trop tard pour parler du vrai western qui se déroula aux abords. Désireux de se documenter sur la vie de B.B., les reporters eurent recours à tous les stratagèmes. Successivement déguisés en pêcheurs, en innocents baigneurs, en mères de famille, ils en arrivèrent vite, les approches étant très difficiles, à jouer les hommes-grenouilles pour accéder par la mer aux eaux territoriales de B.B. Celle-ci l'emporta finalement dans ce match grâce à des barrières de cactus, des pièges à loup, de bons yeux, et au moyen du puissant bateau à moteur qui laissait sur place les embarcations de ses persécuteurs.

On sait que la ravissante Dawn Adams est une championne de la plongée. Pendant qu'elle tourne en Italie, il lui est interdit par contrat de descendre à plus de cinq mètres sous l'eau.

Elle a pourtant fait ses preuves. Vous pouvez la voir dans un passionnant film anglais de William Fairchild, *L'Ennemi silencieux*, qui n'est pas sans évoquer la vie du célèbre commandant Crabb récemment disparu.

Dawn Adams joue un des rôles principaux, avec Gianna Maria Canale, dans cette histoire qui fait revivre les péripéties de la lutte silencieuse qui opposa en Méditerranée les nageurs de combat italiens et britanniques.

Réalisées autour de l'île de Malte où la transparence des eaux est idéale, les prises de vues sont excellentes.

A Saint-Tropez, contre l'afflux des visiteurs intempestifs Brigitte a joué la femme et les pantins



PHOTOS ET PROPOS SUR LE NU

par Lucien LORELLE



Sur 88 pages
et avec 121 illustrations
Lucien Lorelle présente une étude complète des modes d'expression photographique du nu féminin

Un volume de luxe sous couverture en 3 couleurs

PRIX : 870 francs

plus 150 fr. pour recommandé

Envoi contre timbres, mandat, chèque ou chèque postal, Paris : 13.183-17, *adressés à :*

« LES JARRES D'OR »
3, RUE D'ARTOIS, PARIS (8e)

Demandez notre catalogue illustré de livres rares, belles éditions illustrées, ouvrages médicaux, albums de nus, etc.

•

Envoi du catalogue contre 60 francs en timbres, mandat, chèque ou chèque postal, Paris : 13.183-17, adressés à :

« LES JARRES D'OR »
3, RUE D'ARTOIS, PARIS (8e)

JEUX DE L'AUTO

par Bernard ALDEBERT

Un magnifique album de 128 pages, sur beau papier, avec couverture laquée en couleurs, contenant les meilleurs dessins de ce célèbre dessinateur. Un livre que tous les automobilistes voudront posséder ..... 875 Fr.

Envoi contre mandat, chèque ou chèque postal,
Paris : 13.183-17, adressé à :

« LES JARRES D'OR »
3, RUE D'ARTOIS, PARIS (8e)

BULLETIN D'ABONNEMENT

A ADRESSER A « LES JARRES D'OR », 3, RUE D'ARTOIS, PARIS (8e)

Je soussigné .....

Adresse .....

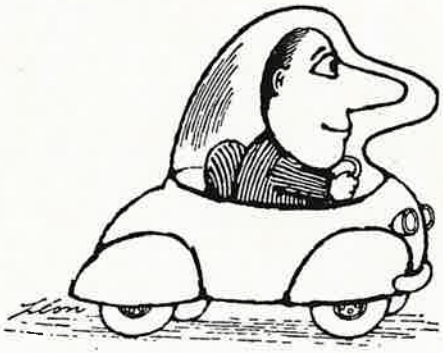
.....

déclare souscrire un abonnement d'un an (soit 12 numéros) à LA REVUE NATURISTE INTERNATIONALE à compter du mois de .....

Ci-joint la somme de 2.400 francs pour la France et 2.650 francs pour l'Etranger, en mandat, chèque ou chèque postal Paris 13.183-17

Signature :

DECONTRACTEZ-VOUS EN LISANT :



Le Rire

La grande revue humoristique.

Les meilleurs dessinateurs et écrivains humoristes.

36 PAGES DONT 2 PAGES EN COULEURS

★

En vente dans les kiosques et bibliothèques de gares.

« LES JARRES D'OR ». — Le Gérant-Directeur : V. DE VALENCE

S.N.I.L., 74, rue Petit - PARIS (19e) Dépôt légal — 4e trimestre 1958

COMPAGNONS-CAMPEURS DE FRANCE

11, boulevard Voltaire, PARIS-IX^e^ — Tél. : VOLtaire 00-40

Secrétariat ouvert de 10 heures à 15 heures (jours ouvrables).

Pour faciliter le travail du secrétariat, prière d'indiquer en haut et à gauche des demandes de renseignement le mot « naturisme ». Joindre 2 timbres pour réponse. Il n'est jamais répondu en « Poste Restante ».

GROUPES DE PARIS :

RADIEUSE AURORE - VISAGES CUIVRES - JOYEUX LEZARDS - CIGALES DOREES - JOIE DE VIVRE.

Volley-ball. — Mardi, de 21 h. à 22 h. 30 : Salle du 24 rue de Chazelle. Métro Courcelles. (Fermé août et septembre.)

Culture physique. — Mardi, de 19 h. 45 à 21 h. : Salle « Votre Santé », 11, faubourg Saint-Martin. Métro Strasbourg-Saint-Denis. — Vendredi, de 20 h. 30 à 21 h. 30 : Institut « Relax-Saunà-Club », 36, rue de La Rochefoucauld. Métro Pigalle. — Tenue de bain, nudité intégrale à la douche. Entrée : 200 francs. (Fermé août et septembre.)

Natation. — Mercredi, de 20 h. 30 à 21 h. 30 : Piscine chauffée « Oberkampf », 160, rue Oberkampf. Métro Ménilmontant. Nudité intégrale. Entrée : C.C.F. 120 fr. - F.F.N. 150 fr. (Fermé du 1^er^ août au 17 septembre.)

Saunà. — Vendredi, de 20 h. à 22 h. 30 : Institut « Relax-Saunà-Club », 56, rue de La Rochefoucauld. Métro Pigalle. Nudité intégrale, peignoir de bain obligatoire (location sur place). Entrée : C.C.F. 200 francs. F.F.N. 300 francs.

Solarium. — Tous les jours (de beau temps) de 10 h. à 19 h. : « Votre Club », 28, boulevard de Bonne-Nouvelle, métro Bonne-Nouvelle. Minimum ou slip de bain obligatoire. Entrée : 300 francs.

Ces séances étant gymniques, seuls sont acceptés les membres des groupes naturistes C.C.F., ainsi que ceux de clubs de la F.F.N., sur présentation de leur licence.

Les demandes d'adhésion ne sont reçues au siège que le samedi, de 14 h. à 17 h., ou sur rendez-vous. (Fermé en août.)

La formule familiale de notre section ne nous permet pas actuellement d'accepter les demandes d'hommes célibataires sans contre-partie féminine.

Nous recherchons toujours, dans les banlieues Nord-Est et Sud de Paris (50 kilomètres maximum), deux parcs, propriétés ou terrains clos de murs pour y créer des centres naturistes. Adresser les propositions au Siège. D'avance, Merci !

GROUPES DE PROVINCE. — Ajoncs d'Or (Lorient - Quimper-Vannes); **Aube Nouvelle** (Aurillac-Figeac-Rodez); **Belle Etoile** (Auxerre-Cosne-Gien-Sens); **Bruyère d'Armor** (Lannion-Saint-Brieuc); **Chardons du Soleil** (Commercy-Epinal-Nancy); **Clarté** (Compiègne-Creil-Senlis); **Doulce France** (Blére - Châteauroux - Tours) ; **Esterel** (Aix-en-Provence-Digne-Nice); **Eaux Vives** (Lyonnais); **Lézards d'Aquitaine** (Bordelais); **Matin-Clair** (Chauny-Saint-Quentin-Soissons); **Mohicans** (Dieppe-Rouen-Tréport); **Marcassins** (Mézières-Sedan); **Phébus** (Andelys-Elbeuf-Vernon); **Sables d'Or** (Béziers-Sète); **Scarabées** (Melun-Montereau-Provins); **Val Fleuri** (Bernay-Cabourg-Caen).

Délégués ou correspondants C.C.F. — Banlieue-Est : Francis Dubois, 34, boulevard de Stalingrad, Champigny (Seine); **Scarabées** : Guy Trouvé, à Chalautre-la-Reposte, par Donnemarie-en-Montois (Seine-et-Marne); **Doulce France** : Louis Thomas, « Le Mai », à Athée-sur-Cher (Indre-et-Loire); **Aube Nouvelle** : Louis Bouscayrol, à Montvalent (Lot); **Esterel** : Marc André, Château-Arnoux (Basses-Alpes); **Ajoncs d'Or** : Georges Kéryhuel, 29, rue Descartes, Lorient (Morbihan); **Eaux-Vives** : écrire 1, cours de la Liberté, Lyon (Rhône); **Clarté** : écrire 27, rue des Trois-Barbeaux, Compiègne (Oise); **Sables d'Or** : Paul Baraldi, 6, rue Denfert-Rochereau, Béziers (Hérault); **Chardons du Soleil** : Marcel Ambry, 36, boulevard Jean-Jaurès, Nancy (Meurthe-et-Moselle); **Lézards d'Aquitaine** : Guy Lescure, 158, av. Louis-Barthou, Caudéran (Gironde).



L'ILE DU LEVANT

NOUVEAU GUIDE 1958

avec tous les détails pour se rendre et vivre dans ce paradis des naturistes.

UN OUVRAGE DE 100 PAGES
illustré de plus de 90 photographies des plus jolies naturistes de cette île merveilleuse.

En vente dans les kiosques et bibliothèques de gare ou, à défaut, envoi sous pli fermé contre 400 francs + 75 francs de frais d'envoi adressés à : « LES JARRES D'OR », 3, rue d'Artois - Paris (8e)